

**Subject:** Re: Invitation à NWA44 à Toronto (PU Laval)  
**Date:** Thursday, September 3, 2015 6:56:12 AM Eastern Daylight Time  
**From:** Denis Dion  
**To:** Anne-José Villeneuve  
**CC:** Sylvie Hudon, Sali Tagliamonte

Merci.

**Denis Dion, directeur général, Presses de l'Université Laval / PUL**

Le Sep 2, 2015 à 21:25, Anne-José Villeneuve <[annejose.villeneuve@ualberta.ca](mailto:annejose.villeneuve@ualberta.ca)> a écrit :

Bonsoir Monsieur Dion et Madame Hudon,

On m'a confirmé aujourd'hui la réception du chèque des Presses de l'Université Laval, daté du 17 juillet 2015, au montant de 500\$ (pour une 1/2 table, une annonce page complète et le service). Merci de votre paiement et de votre participation à NWA44.

Je mets en copie confirme ma collègue, Sali Tagliamonte, qui vous communiquera (peut-être en anglais) l'information relative à l'annonce et à l'envoi des livres.

Cordialement,

Anne-José Villeneuve  
Trésorière, NWA44

---

Anne-José Villeneuve  
Professeure adjointe de français / Assistant Professor of French  
Université de l'Alberta, Campus Saint-Jean / University of Alberta, Campus Saint-Jean  
<https://www.ualberta.ca/~annejos/>

2015-08-12 4:42 GMT-06:00 Denis Dion <[Denis.Dion@pul.ulaval.ca](mailto:Denis.Dion@pul.ulaval.ca)>:

Bonjour, bien reçu. Merci. Je la transmets à ma collègue Mme Hudon pour règlement. Bonne journée

***Je serai absent du 3 au 25 août.***

**Denis Dion, directeur général PUL / Presses de l'Université Laval**  
<http://www.pulaval.com/>

Le Aug 11, 2015 à 22:29, Anne-José Villeneuve <[annejose.villeneuve@ualberta.ca](mailto:annejose.villeneuve@ualberta.ca)> a écrit :

Bonjour Monsieur Dion,

La revoici. Encore une fois, merci de me contacter si vous avez des questions.

Cordialement,

Anne-José Villeneuve  
Trésorière, NWAV44

2015-08-11 16:07 GMT-06:00 Denis Dion <[Denis.Dion@pul.ulaval.ca](mailto:Denis.Dion@pul.ulaval.ca)>:

Bonjour, je suis à l'extérieur du bureau. Pourriez-vous me retransmettre la facture ?  
Merci

***Je serai absent du 3 au 25 août.***

***Denis Dion, directeur général PUL / Presses de l'Université Laval***  
<http://www.pulaval.com/>

Le Aug 11, 2015 à 17:06, Anne-José Villeneuve <[annejose.villeneuve@ualberta.ca](mailto:annejose.villeneuve@ualberta.ca)> a écrit :

Bonjour Monsieur Dion,

Je vous contacte pour faire suite à nos échanges de courriels de plus tôt cet été. Pourriez-vous me confirmer que le paiement pour l'exposition de la collection "Les voies du français" à NWAV44 à Toronto (22-25 octobre) a bel et bien été envoyé, s.v.p.? Avec le colloque qui approche à grands pas, je veux m'assurer de bien prévoir l'espace nécessaire pour tous les éditeurs qui ont confirmé leur présence.

Si vous avez des questions ou si vous avez besoin que je renvoie la facture envoyée à la mi-mai, n'hésitez pas à me contacter.

Cordialement,

Anne-José

P.S. Veuillez noter que je suis maintenant à l'Université de l'Alberta (au Campus Saint-Jean, la faculté francophone de l'Université) et que mon adresse de courriel est maintenant  
[annejose.villeneuve@ualberta.ca](mailto:annejose.villeneuve@ualberta.ca).

2015-06-10 9:02 GMT-06:00 Anne-José Villeneuve  
<[annejose.villeneuve@utoronto.ca](mailto:annejose.villeneuve@utoronto.ca)>:

Aucun problème, M. Dion. J'étais moi-même en déplacement.

N'hésitez pas à me contacter si vous avez des questions.

Anne-José

---

Anne-José Villeneuve

<http://individual.utoronto.ca/annejose/>

---

**From:** Denis Dion [mailto:[Denis.Dion@pul.ulaval.ca](mailto:Denis.Dion@pul.ulaval.ca)]  
**Sent:** June-03-15 10:45 AM  
**To:** Anne-José Villeneuve  
**Subject:** Re: Invitation à NWAV 44 à Toronto (PU Laval)

Merci Mme Villeneuve. Désolé de tarder à vous revenir. Bonne journée.

---

*Denis Dion, directeur général, PUL / [www.pulaval.com](http://www.pulaval.com)*

---

**De :** Anne-José Villeneuve <[annejose.villeneuve@utoronto.ca](mailto:annejose.villeneuve@utoronto.ca)>  
**Date :** jeudi 14 mai 2015 11:40  
**À :** Denis Dion <[Denis.Dion@pul.ulaval.ca](mailto:Denis.Dion@pul.ulaval.ca)>  
**Cc :** Sali Tagliamonte <[sali.tagliamonte@utoronto.ca](mailto:sali.tagliamonte@utoronto.ca)>  
**Objet :** RE: Invitation à NWAV 44 à Toronto (PU Laval)

Bonjour Monsieur Dion,

Vous trouverez en pièce jointe la facture pour les services que vous avez demandés en prévision du colloque NWAV44 à Toronto.

À l'automne, quand vous serez prêt à envoyer le feuillet publicitaire à inclure dans le programme ainsi que les ouvrages, vous pourrez faire parvenir le tout à Madame Sali Tagliamonte, qui s'occupe des éditeurs.

En attendant, n'hésitez pas à me contacter si vous avez quelque question que ce soit.

Cordialement,

Anne-José Villeneuve

---

Anne-José Villeneuve

<http://individual.utoronto.ca/annejose/>

---

**From:** Denis Dion [<mailto:Denis.Dion@pul.ulaval.ca>]

**Sent:** May-12-15 10:59 AM

**To:** Anne-Jose Villeneuve

**Subject:** Re: Invitation à NWAV 44 à Toronto

Bonjour Mme Villeneuve,

J'enverrai un exemplaire des livres de la collection pour démonstration et un feuillet publicitaire, tout cela à votre attention ?

Vous me faites suivre une facture de 500 \$ ? Merci.

---

*Denis Dion, directeur général PUL / [www.pulaval.com](http://www.pulaval.com)*

---

**De :** Anne-Jose Villeneuve <[annejose.villeneuve@utoronto.ca](mailto:annejose.villeneuve@utoronto.ca)>

**Date :** mardi 12 mai 2015 10:27

**À :** Denis Dion <[Denis.Dion@pul.ulaval.ca](mailto:Denis.Dion@pul.ulaval.ca)>

**Objet :** RE: Invitation à NWAV 44 à Toronto

Bonjour Monsieur Dion,

Voici les détails que vous avez demandés:

- annonce page complète: 175\$
- une demi-table pour l'exposition: 175\$
- service d'exposition (quelqu'un qui gardera les ouvrages, en l'absence d'un représentant, pour la durée du colloque): 150\$\*

TOTAL: 500\$

\* Dans la mesure du possible, nous essaierons de vous assigner un étudiant qui parle français.

Encore une fois, n'hésitez pas à me contacter à nouveau si vous avez des questions.

Cordialement,

Anne-José Villeneuve

---

Anne-José Villeneuve

<http://individual.utoronto.ca/annejose/>

---

**From:** Denis Dion [<mailto:Denis.Dion@pul.ulaval.ca>]

**Sent:** May-12-15 10:18 AM

**To:** Anne-Jose Villeneuve

**Subject:** Re: Invitation à NWAV 44 à Toronto

Bonjour Madame Villeneuve,

Je vous remercie pour votre courriel.

Pour une demi-table, quel est le total exactement; 175 \$ plus l'annonce 150 \$, donc

325 \$ pour tout. Est-ce bien compris ?

À vous lire. Cordialement

---

*Denis Dion, directeur général PUL / [www.pulaval.com](http://www.pulaval.com)*

---

**De :** Anne-Jose Villeneuve <[annejose.villeneuve@utoronto.ca](mailto:annejose.villeneuve@utoronto.ca)>

**Date :** lundi 11 mai 2015 22:09

**À :** Denis Dion <[Denis.Dion@pul.ulaval.ca](mailto:Denis.Dion@pul.ulaval.ca)>

**Objet :** RE: Invitation à NWAV 44 à Toronto

Bonjour Monsieur Dion,

J'ai consulté les autres membres du comité d'organisation du colloque et on m'a dit que l'exposition des ouvrages serait possible, sous la supervision d'étudiants pour la durée du colloque, moyennant les frais annoncés dans la liste de prix: 450\$ (300\$ + 150\$) pour une table complète ou 325\$ (175\$ + 150\$) pour une demi-table.

Si vous êtes intéressé à exposer la collection "Les voies du français" sur une table (ou une demi-table), je peux faire ajouter les frais à ceux de l'annonce (175\$). Il suffira ensuite de nous faire parvenir l'annonce elle-même plus tard (on vous contactera avec les échéances) et un colis avec les ouvrages (d'ici le début du mois d'octobre).

J'attends votre décision et ferai préparer la facture pour l'option que vous aurez choisie.

Cordialement,

Anne-José Villeneuve

---

Anne-José Villeneuve

<http://individual.utoronto.ca/annejose/>

---

**From:** Denis Dion [<mailto:Denis.Dion@pul.ulaval.ca>]

**Sent:** May-07-15 2:03 PM

**To:** Anne-José Villeneuve

**Subject:** Re: Invitation à NWAV 44 à Toronto

Merci Mme Villeneuve. Au plaisir

---

—  
*Denis Dion, directeur  
général PUL / [www.pulaval.com](http://www.pulaval.com)*

---

**De :** Anne-José Villeneuve <[annejose.villeneuve@utoronto.ca](mailto:annejose.villeneuve@utoronto.ca)>

**Date :** jeudi 7 mai 2015 11:00

**À :** Denis Dion <[Denis.Dion@pul.ulaval.ca](mailto:Denis.Dion@pul.ulaval.ca)>

**Objet :** RE: Invitation à NWAV 44 à Toronto

Bonjour Monsieur Dion,

Merci de votre très rapide réponse positive à notre invitation.  
Désolée du retard de la mienne.

Je m'occuperai de faire émettre la facture le plus rapidement possible. Puisque le programme ne sera finalisé que cet automne, l'envoi de l'annonce ne presse pas pour l'instant.

En ce qui concerne les ouvrages de la collection "Les voies du français", nous offrons normalement aux maisons d'éditions qui ne peuvent se déplacer la possibilité d'exposer les ouvrages sur une table dont s'occuperont des bénévoles. Je verrai avec les autres membres du comité si des frais sont associés à cette exposition.

Je suis personnellement très intéressée à consulter les deux derniers ouvrages de cette collection (Remysen 2014, ainsi que Papen et Hallion 2014), puisque je travaillerai au campus francophone de l'Université de l'Alberta à partir de juillet. Ces deux ouvrages seront donc très pertinents dans mon nouveau contexte professionnel.

Je vous fais parvenir la facture et les détails quant à l'exposition des ouvrages dès que possible.

Cordialement,

Anne-José

---

Anne-José Villeneuve

<http://individual.utoronto.ca/annejose/>

---

**From:** Denis Dion [<mailto:Denis.Dion@pul.ulaval.ca>]

**Sent:** April-20-15 3:08 PM

**To:** Anne-José Villeneuve

**Subject:** Re: Invitation à NWAV 44 à Toronto

Bonjour Madame Villeneuve,

Nous sommes intéressé à acheter une page de publicité dans votre publication.

Vous pouvez émettre une facture au nom des

Presses de l'Université Laval

Pavillon de l'Est  
2180, chemin Sainte-Foy, 1er étage



Québec (Québec) G1V 0A6  
Canada

et me la transmettre par courriel.

Nous pouvons vous faire suivre un exemplaire des livres parus dans la collection pour démonstration si vous croyez pouvoir les exposer sur une table.

Nous ne pouvons pas participer cependant au colloque pour vendre les livres.

À qui et à quel moment devons-nous vous faire parvenir notre annonce ?

Au plaisir de vous lire.

*Denis Dion, directeur général*

PUL / Presses de l'Université Laval [www.pulaval.com](http://www.pulaval.com)

---

**De :** Sylvie Servant <[Sylvie.Servant@pul.ulaval.ca](mailto:Sylvie.Servant@pul.ulaval.ca)>

**Date :** lundi 20 avril 2015 14:13

**À :** Denis Dion <[Denis.Dion@pul.ulaval.ca](mailto:Denis.Dion@pul.ulaval.ca)>

**Objet :** Invitation à NWA 44 à Toronto

**De :** Anne-Jose Villeneuve  
<[annejose.villeneuve@utoronto.ca](mailto:annejose.villeneuve@utoronto.ca)>

**Objet :** Invitation à NWA 44 à

**Toronto**

**Date :** 20 avril 2015 14:06:12 HAE

**À :** Sylvie Servant

<[Sylvie.Servant@pul.ulaval.ca](mailto:Sylvie.Servant@pul.ulaval.ca)>

Bonjour Madame Servant,

Je vous écris au nom du comité d'organisation de la 44e édition du colloque « New Ways of Analyzing Variation » (NWAV 44), qui se tiendra à Toronto du 22 au 25 octobre 2015, pour inviter les Presses de l'Université Laval à participer au colloque. Puisque l'invitation touche la commercialisation, je vous contacte personnellement, mais n'hésitez surtout pas à faire suivre mon message à la personne appropriée, si je vous ai jointe par erreur.

Parmi les titres des Presses de l'Université Laval en "Langues et Linguistique", je crois que les titres de la collection "Les voies du français" (dirigée par France Martineau) intéresseront beaucoup nos participants, qui travaillent sur des questions de Variation linguistique, de Langue et Identité, de Bilinguisme et de Multilinguisme, etc. Ce qui pourrait particulièrement vous intéresser est le fait que le français sera à l'honneur lors de cette 44e édition de NWAV : une session thématique soulignera les 400 ans de la présence française en Ontario en accueillant des chercheurs qui étudient la variation et le changement linguistique en français de l'Ontario. Aussi, contrairement à la plupart des éditions de NWAV où la langue d'usage est l'anglais, les présentations aux sessions régulières et thématiques du colloque de cette année pourront se faire dans l'une ou l'autre des langues officielles du Canada.

Nous avons fait tout en notre pouvoir pour offrir un cadre idéal aux maisons d'édition en leur permettant, entre autres, d'exposer leurs

ouvrages dans un endroit hautement visible pour les participants (voir plus de détails dans les documents en pièces jointes).

Nous aimerions beaucoup accueillir les Presses de l'Université Laval à NWAV 44. Votre présence vous donnerait aussi la chance de rencontrer des auteurs potentiels, d'élargir votre offre en sociolinguistique et d'augmenter votre visibilité dans notre champs de recherche.

Je vous invite donc à consulter les documents en pièces jointes et à me contacter sans hésitation si vous avez des questions.

Cordialement,

Anne-José Villeneuve

---

Anne-José Villeneuve

Assistant Professor of French / Professeure  
adjointe de français

University of Toronto / Université de Toronto

[annejose.villeneuve@utoronto.ca](mailto:annejose.villeneuve@utoronto.ca)

<http://individual.utoronto.ca/annejose/>

--

Anne-José Villeneuve

Professeure adjointe de français / Assistant Professor of French  
Université de l'Alberta, Campus Saint-Jean / University of Alberta,  
Campus Saint-Jean

<https://www.ualberta.ca/~annejos/>

--

Anne-José Villeneuve

Professeure adjointe de français / Assistant Professor of French

Université de l'Alberta, Campus Saint-Jean / University of Alberta, Campus Saint-Jean

<https://www.ualberta.ca/~annejos/>